



Distr.: General
28 August 2000
Chinese
Original: English

第五十五届会议

临时议程* 项目 96

可持续发展和国际经济合作

2000年6月15日肯尼亚常驻联合国代表给大会主席的信

谨请求将本函及 2000 年 5 月 17 日至 19 日在毛里求斯举行的东非和南部非洲共同市场(东南非共同市场)国家元首和政府首脑机构会议最后公报(见附件)作为大会文件分发给为荷。

常驻代表

大使

法雷斯·库因德瓦(签名)

* A/55/150。

2000年6月15日肯尼亚常驻联合国代表给大会主席的信附件

东非和南部非洲共同市场国家元首和政府首脑机构第五次首脑会议 最后公报

2000年5月17日至19日

毛里求斯，大巴莱

东南非共同市场国家元首和政府首脑机构第五次首脑会议于2000年5月17日至19日在毛里求斯共和国大巴莱举行，主题是“东南非共同市场自由贸易区：加强投资和竞争能力”。

下列国家元首和政府首脑出席了首脑会议：

- (a) 肯尼亚共和国总统丹尼尔·托罗伊蒂奇·阿拉普·莫伊阁下
- (b) 毛里求斯共和国总理纳文钱德拉·拉姆古兰博士阁下
- (c) 赞比亚共和国总统弗雷德里克·奇卢巴先生阁下
- (d) 津巴布韦共和国总统罗伯特·穆加贝先生阁下
- (e) 斯威士兰王国国王姆斯瓦提三世陛下
- (f) 纳米比亚共和国总统萨姆·努乔马博士阁下
- (g) 马拉维共和国总统巴基利·穆卢齐博士阁下
- (h) 马达加斯加共和国总统迪迪埃·拉齐拉卡阁下
- (i) 卢旺达共和国总统保罗·卡加梅阁下

下列全权代表代表本国出席会议：

- (a) 乌干达共和国第二副总理摩西·阿里将军阁下
- (b) 阿拉伯埃及共和国外交部长阿姆鲁·穆萨阁下

- (c) 埃塞俄比亚经济发展与合作部长吉尔马·比鲁阁下
- (d) 布隆迪共和国商业和旅游部长约瑟夫·恩坦尤托拉阁下
- (e) 厄立特里亚贸易和工业部长阿里·赛义德·阿卜杜拉阁下
- (f) 刚果民主共和国外交部长叶罗迪亚·阿卜杜拉耶·恩多姆巴西阁下
- (g) 苏丹共和国对外关系部长穆斯塔法·奥斯曼·伊斯梅尔博士阁下
- (h) 塞舌尔外交部长热雷米·博纳拉姆阁下
- (i) 吉布提共和国商业、工业和手工业部长瓦伊斯·埃尔米·欧布西奇阁下
- (j) 科摩罗伊斯兰联邦共和国代表团团长穆罕默德·阿布杜·马迪阁下

下列人员代表各自组织出席了首脑会议：世界贸易组织总干事迈克·穆尔先生；非洲统一组织(非统组织)助理秘书长维贾伊·马汉阁下；南部非洲发展共同体(南部非洲共同体)代理执行秘书普雷加·拉姆萨米博士；东非合作组织副执行秘书萨姆·纳哈姆亚博士；欧洲联盟委员会主管发展副总干事阿塔纳西奥斯·塞奥佐拉基斯先生；印度洋委员会秘书长卡比·穆罕默德先生；东南非洲贸易和发展银行(东南非贸发银行)代理行长迈克尔·贡德韦博士；东南非贸发银行再保险公司总裁沙德莱克·卢巴西先生；东南非共同市场资料交流中心代理执行秘书伊萨·卢克瓦哥先

生；皮革和皮革产品研究所所长罗伯特·阿隆加博士；商品共同基金总裁罗尔夫·伯恩克先生；以及政府间发展管理局(发展局)执行秘书阿塔拉·哈马德·巴希尔博士。

下列国家作为观察员出席了会议：美利坚合众国、联合王国、阿拉伯利比亚民众国和沙特阿拉伯王国。

下列组织也派代表出席了会议：非洲—加勒比—太平洋国家集团（非加太国家集团）；非洲开发银行（非银）；粮食及农业组织（粮农组织）；英联邦秘书处；国际货币基金组织（货币基金组织）；美国国际开发署（美援署/东南非区域经济发展事务办事处）；政府间常设航运委员会；联合国；联合国非洲经济委员会（非洲经委会）和世界银行。

机构主席丹尼尔·阿拉普·莫伊总统宣布首脑会议开幕，并感谢毛里求斯共和国总理纳文钱德拉·拉姆古兰博士阁下以及毛里求斯政府和人民对所有代表团的热情款待并充当首脑会议的东道主。莫伊总统随后请纳文钱德拉·拉姆古兰博士阁下向首脑会议致词。

毛里求斯共和国总理纳文钱德拉·拉姆古兰博士阁下欢迎各国家元首和政府首脑到毛里求斯共和国来。他说，为了实现区域和国际合作，国家关切的问题往往必须让位于区域或国际利益，以便改善全球村民的福利。他指出，技术进步和信息高速公路新浪潮正迅速将世界转变成一个全球村，其中政府和国家政策受国际全球环境制约。

拉姆古兰总理指出，区域合作的基本原则是汇合有限的自然和人力资源，以成本效益最高的方式使产出最大化，使东南非各国能够处理国家发展问题，并有效地应付不断变化的、日益复杂的全球环境带来的各种挑战。

拉姆古兰总理提请各国家元首和政府首脑注意非洲之角迫在眉睫的旱灾以及马达加斯加和莫桑比克境内洪水造成的破坏，并强调，东南非共同市场区域必须采取集体行动，做好备灾和灾后管理。

最后，拉姆古兰总理表示相信，会议将成功地促使人们更彻底地了解东南非共同市场面临的问题，并使东南非共同市场成员国一体化取得进一步进展。肯尼亚共和国总统、即将离任的机构主席丹尼尔·阿拉普·莫伊阁下作了基调讲话。他代表各位同事并以个人的名义，感谢毛里求斯共和国总统卡萨姆·乌迪姆阁下和毛里求斯共和国总理纳文钱德拉·拉姆古兰博士阁下充当首脑会议东道主，并盛情款待各位国家元首和政府首脑以及所有其他代表团。

莫伊总统说，最近举行的国际会议或首脑会议，如世贸组织第三次部长级会议、贸发会议第十次会议、第一次欧盟/非洲国家元首和政府首脑会议以及美国非洲问题国家首脑会议，都承认我们各国已在世界贸易中陷入边际处境，并显示了本区域国家实现有效一体化的价值。

莫伊总统强调，必须在国际谈判中采取联合立场，就象在世贸组织第三次部长级会议上那样，东南非共同市场区域和整个非洲提出了协调一致的联合立场。他指出，世贸组织会议上的联合努力说明，可将东南非共同市场用作在许多其他问题上捍卫本区域利用的工具。

莫伊总统在谈到区域一体化的重要性时说，2000年2月28日和29日在埃及开罗举行的东南非共同市场经济论坛证明，东南非共同市场等较大的经济空间，对外国直接投资很有吸引力。他说，对东南非共同市场的兴趣，极大地提高了对2000年10月31日创建非洲最大自由贸易区的期望。

但他指出，国际冲突和国内冲突，除非立即加以解决，否则均对东南非共同市场区域的贸易和经济发展有不利影响。

他还指出，东南非共同市场必须有远见和战略，作为对当前世界经济全球化的集体对策，以实现本区域的可持续发展。

最后，莫伊总统说，东南非共同市场在需要远见和勇气的道路上已取得很大进展。我们说，东南非共

同市场成员国应对已经取得的进展感到自豪，因为迄今此种进展在非洲内外都堪称典范。

世界贸易组织总干事迈克·穆尔也发了言。穆尔先生称赞东南非共同市场成员国在贸易自由化领域取得的进展。他强调，非洲在世界贸易中陷入边际处境，这一问题必须立即加以处理。穆尔先生敦促东南非共同市场成员国将政策立足于世贸组织的安排所带来的机会，呼吁在非洲与国际社会之间建立更牢固的关系，以满足非洲国家的发展需要。

非洲统一组织助理秘书长维贾伊·马汉大使也发了言。他说，东南非共同市场将成为在《阿布贾条约》框架内建立自由贸易区的第一个非统组织区域。马汉大使接着列述了需要注意的发展领域，以便东南非共同市场自由贸易区在建立后得以保持。

欧洲联盟代表阿塔纳西奥斯·塞奥佐拉基斯先生也发了言。他赞扬东南非共同市场各国在区域一体化方面取得的进展。塞奥佐拉基斯先生接着列述了根据欧盟与非洲、加勒比和太平洋国家（非加太国家）于2000年6月8日签署的《新伙伴关系协定》可能举行的合作领域。

马拉维共和国总统埃尔森·巴基利·穆卢齐博士阁下动议感谢毛里求斯共和国总统卡萨姆·乌迪姆阁下和毛里求斯共和国总理纳文钱德拉·拉姆古兰博士阁下。穆卢齐总统在发言中还感谢总理所作的鼓舞人心的讲话以及在各代表团抵达后给予的盛情款待和接待。他还感谢各位同事，他们尽管国务繁忙，但重视东南非共同市场，出席了首脑会议。

穆卢齐总统说，东南非共同市场成员国尽管政治和经济互不相同，但几个月后就将谱写历史新篇章，宣布该区域为自由贸易区。他指出，东南非共同市场将成为对投资极具吸引力的地区，并成为本世纪非洲最繁荣的区域。

他说，令人鼓舞的是，非洲国家第一次得以平等地与发达国家谈判，之所以能这样做，是因为非洲国

家在大陆和区域两级做好了准备，商定了在世贸组织谈判中的共同立场。

穆卢齐总统说，新世纪的挑战是，如何在全球村中成为更加有效的参与者。他说，要做到这一点，就必须彼此增加出口，相互开放市场，通过这一步骤，就可以先在区域内具有竞争力，尔后在国际上具有竞争力。

他指出，有了和平与稳定，人员就可以在区域内自由流动。在这方面，他强调，在东南非共同市场成员国内促进民主和法治至关重要。

最后，他敦促东南非共同市场全体成员国代表带着新的热忱回国，以确保东南非共同市场自由贸易区在2000年10月31日成为现实。

机构一致选举毛里求斯总理纳文钱德拉·拉姆古兰博士阁下为主席，选举阿拉伯埃及共和国总统胡斯尼·穆巴拉克为副主席，肯尼亚共和国总统丹尼尔·阿拉普·莫伊阁下为报告员，任期一年。

纳文钱德拉·拉姆古兰博士阁下在接受任命的讲话中感谢各位同事对他的信任，并向首脑会议保证，他们将与主席团其他成员一起尽一切努力确保东南非共同市场继续取得成功。纳文钱德拉·拉姆古兰博士阁下特别敦促各位同事确保在2000年10月31日都实施东南非共同市场自由贸易。

在首脑会议正式开幕后，机构：

审议并通过了部长理事会第九次会议关于东南非共同市场活动和方案的报告。

重申在2000年10月31日建立东南非共同市场自由贸易区的决定。

敦促全体成员国在2000年7月31日前颁布必要的法律文书或公报，以便自2000年10月31日起对源自东南非共同市场的产品实行零关税。

敦促全体成员国将东南非共同市场自由贸易区的实施列入提交议会的国家财政预算。

考虑到目前正重新谈判《南部非洲关税联盟协定》，同意延长给予纳米比亚和斯威士兰的、于 2000 年 10 月 31 日到期的减税安排的请求，并授权理事会主席团与纳米比亚和斯威士兰协商启动对话进程，探讨影响纳米比亚和斯威士兰两国与东南非共同市场成员国之间贸易的未决技术问题。

责令财政部长主席团与实施东南非共同市场自由贸易区问题特设部长委员会联络，拟定区域一体化支助方案，以便就向东南非共同市场区域一体化安排和经济改革提供支助一事同各合作伙伴谈判。

敦促本区域不是区域一体化促进论坛成员的国家考虑加入该论坛，并请论坛共同发起国协助此类国家对其参与进行成本/效益分析。

商定全体成员国执行货币协调统一方案，在彼此间实行有限的货币可兑换性，实施适当的货币和财政政策，以支持对促进更大程度的区域贸易和投资至关重要的总体稳定努力。

感谢世界银行向东南非共同市场区域和整个非洲提供有政治风险的担保，对建立区域贸易促进项目提供了宝贵的援助。

敦促尚未加入区域贸易促进项目的所有成员国加入该项目，并呼吁国际捐助界协助无资格获得开发协会援助的成员国获得资金，以投资于区域贸易促进项目。

商定尚未建立旨在实现国家支付制度现代化的国家支付制度现代化委员会的所有成员国立即设立此种委员会。

重申设立区域投资机构的决定，并**责令**秘书处加速设立此种机构的工作。

赞扬东南非共同市场企业界发起数项倡议，支持东南非共同市场一体化安排，并敦促各成员国支持其活动，确保企业界代表充分参与国家一级的决策过程。

感谢埃及政府组织了第一次东南非共同市场区域经济会议并充当会议东道国，敦促各成员国为 2001

年在埃及开罗举行的第二次东南非共同市场区域经济会议作好适当准备并有效地参与会议。

敦促各成员国采取集体行动，作好备灾和灾后管理。

商定加速进行关于执行通讯/导航/监测系统/空中交通管理系统的谈判，并**责令**东南非共同市场各国负责民航的部长在 2000 年 9 月前开会，最后完成与安全非洲天空小组的谈判。

敦促其国家电讯经营机构尚未签署《共同电信投资机构持股者协定》的各成员国鼓励它们尽快签署该协定。

商定开放《人员、劳务、服务自由流动、创设权和居住权议定书》供签署。

通过《建立非洲贸易保险机构协定》，以对国际交易中的政治风险和非商业风险进行担保，并将其开放供愿意加入该项目的成员国签署。

重申各成员国必须执行机构过去关于成员国支持东南非贸发银行再保险公司的决定，以便利该机构的业务。

商定各成员国支持东南非贸发银行再保险公司，消除或不设置妨碍各自境内公司活动的任何贸易障碍。

敦促尚未加入优惠贸易区银行的各成员国尽快成为该银行的成员。

赞赏各合作伙伴对东南非共同市场各项方案的支持，并**请**所有合作伙伴继续支持对于自由贸易区的有效运作和东南非共同市场区域融入世界经济必不可少的东南非共同市场方案。

请各成员国尽可能对多边谈判采取共同方针。

确认东南非共同市场与其他区域经济组织间的协调已取得的进展，商定必须继续协调各自的方案，以期避免重叠，并**责令**机构主席团和理事会在非洲经济共同体框架内着手与其他区域经济组织的主席团对话。

考虑到各成员国根据《东南非共同市场条约》第 3 条、第 6 条和第 163 条作出的合作促进和平、安全和稳定的承诺，商定各成员国必须继续通过非统组织预防、管理和解决冲突的机制及其他区域组织解决任何冲突。

通过东南非共同市场外交部长第一次会议的报告，包括继续利用由机构、外交部长及和平与安全委员会组成的三层结构处理和平与安全问题。

授权机构主席团通过预防性外交履行预防和解决冲突的职能，同时必须与非统组织预防、管理和解决冲突机制中央机关和其他有关分区域组织协商。

感谢丹尼尔·阿拉普·莫伊阁下及主席团其他成员在一年任期内所做的出色工作。

感谢毛里求斯共和国总理纳文钱德拉·拉姆古兰博士阁下、毛里求斯共和国政府和人民给予所有代表的热情友好的款待。

赞比亚共和国总统弗雷德里克·奇卢巴阁下提议对主席表示感谢。奇卢巴总统感谢毛里求斯总理、政府和人民在首脑会议期间对与会代表的热烈欢迎和盛情款待。他说，各位同事和代表都相信，即将上任

的主席和主席团会继续使东南非共同市场更上一层楼。

奇卢巴总统然后邀请所有国家元首和政府首脑出席 2000 年 10 月 31 日在赞比亚卢萨卡举行的东南非共同市场特别首脑会议，以发起东南非共同市场自由贸易区。

纳文钱德拉·拉姆古兰博士阁下在首脑会议闭幕词中感谢各位同事出席会议。他还感谢他们对主席和整个主席团的信任。他向各位同事保证，主席团将努力继续做好即将卸任的主席团在执行东南非共同市场议程方面所做的出色工作。拉姆古兰博士说，首脑会议作出了重要决定，他呼吁及时执行东南非共同市场各项方案。最后，拉姆古兰博士重申，必须继续促进本区域的和平与安全。

机构通过了部长理事会主席毛里求斯共和国经济发展、生产和区域发展部长马诺·布希尼克阁下宣读的《最后公报》。

2000 年 5 月 19 日以英文和法文订于毛里求斯共和国大巴莱，两种文本具有同等效力。